Form No. 3386-407 Rev A

TORO®

Count on it.

Руководство оператора

Аэратор 686/687

Номер модели 44850—Заводской номер 314000001 и до
Номер модели 44860—Заводской номер 314000001 и до

Регистрация в www.Toro.com.
Перевод исходного документа (RU)

CE

3386-407 A

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ
Положение 65, Предупреждение

В соответствии с информацией, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, данное вещество содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Согласно законам штата Калифорния считается, что выхлопные газы этого изделия содержат химические вещества, которые вызывают рак, врождённые пороки, и представляют опасность для репродуктивной функции.

Данная система зажигания отвечает канадскому стандарту ICES-002.

Внимание: Данный двигатель не оборудован глушителем с искрогасящим устройством. Использование или эксплуатация данного двигателя на местности, покрытой лесом, кустарником или травой, является нарушением раздела 4442 Закона штата Калифорния об использовании общественных ресурсов. В других штатах или федеральных территориях могут действовать аналогичные законы.

Прилагаемое *Руководство владельца двигателя* содержит информацию относительно требований Агентства по охране окружающей среды США (EPA) и/или Директивы по контролю вредных выбросов штата Калифорния, касающихся систем выхлопа, технического обслуживания и гарантии. Детали для замены можно заказать, обратившись в компанию-изготовитель двигателя.

Вы можете связаться с компанией Toro непосредственно через веб-сайт www.Toro.com для получения информации по машинам и принадлежностям, чтобы найти дилера или зарегистрировать вашу машину.

При возникновении потребности в техническом обслуживании, запасных частях, выпущенных фирмой Toro, или в дополнительной информации вам необходимо обратиться к уполномоченному дилеру по техническому обслуживанию или в отдел технического обслуживания фирмы Toro. Не забудьте при этом указать модель и заводской номер автомобиля. Эти два номера выштампованы на табличке, прикрепленной заклепками к главному рычагу. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные факторы опасности и рекомендации по их предупреждению, обозначенные символом предупреждения об опасности (Рисунок 1) Данный символ означает, что имеется опасность, которая может привести к серьезной травме или летальному исходу, если пользователь не будет соблюдать рекомендуемые меры предосторожности.



Рисунок 1

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** – привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** – выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Введение

Данный аэратор предназначен для использования подготовленными операторами для бытовых и коммерческих целей. Он предназначен главным образом для аэрации ухоженных газонов в жилых районах, парках, на спортивных площадках и коммерческих территориях.

Внимательно изучите данное руководство и научитесь правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование машины.

© 2015—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Обращайтесь к нам в www.Toro.com.
Отпечатано в США
Все права защищены

Содержание

Техника безопасности 3
Методы безопасной эксплуатации 3
Индикатор наклона 9
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями 10
Сборка 11
1 Установка колес 11
Знакомство с изделием 12
Технические характеристики 12
Эксплуатация 13
Перед подсоединением аэратора 13
Подсоединение аэратора 13
Установка зубьев 13
Инструкции по эксплуатации 13
Техническое обслуживание 15
Рекомендуемый график(и) технического обслуживания 15
Смазка 15
Смазывание подшипников 15
Главные рычаги 16
Пружины 17
Износ зубьев 17
Хранение 18

Техника безопасности

Нарушение оператором или владельцем указаний по эксплуатации или техническому обслуживанию может стать причиной травм. Для того, чтобы уменьшить вероятность травмирования, выполняйте правила техники безопасности и всегда обращайте внимание на символы, предупреждающие об опасности, которые имеют следующие значения: *ВНИМАНИЕ*, *ОСТОРОЖНО* или *ОПАСНО* - указания по обеспечению безопасности персонала. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной несчастного случая или смерти.

Методы безопасной эксплуатации

Обучение

- Изучите *Руководство оператора* и прочие учебные материалы. Если оператор (операторы) или механик (механики) не знают английский язык, владелец несет ответственность за то, чтобы донести до них содержание данного руководства; на веб-сайте Toro могут находиться руководства на других языках.
- Ознакомьтесь с приемами безопасной эксплуатации оборудования, органами управления на пульте оператора, и предупредительными знаками.
- Все операторы и механики должны пройти профессиональную подготовку. Владелец несет ответственность за профессиональную подготовку пользователей.
- Не допускайте детей или неподготовленных людей к эксплуатации или обслуживанию данного оборудования. Минимальный возраст пользователя газонокосилки устанавливается местными правилами и нормами.
- К эксплуатации аэратора допускаются только взрослые люди и старшие подростки, но даже старшие подростки должны находиться под наблюдением взрослых. Убедитесь, что подросток:
  1. прочитал и усвоил *Руководство для оператора* и понимает, с какими рисками связана эксплуатация данного оборудования;
  2. достаточно взрослый, чтобы соблюдать меры предосторожности; и
  3. имеет достаточный рост и вес, чтобы ему было удобно пользоваться органами управления и эксплуатировать аэратор без возникновения опасных ситуаций.
- Владелец/пользователь несет полную ответственность за возможные несчастные случаи и травмы, которые могут быть нанесены

ему или другим людям, а также за нанесение имущественного ущерба.

Подготовка

- Осмотрите участок и определите, какие приспособления и навесные орудия понадобятся для правильного и безопасного выполнения работы. Используйте только принадлежности и навесные орудия, утвержденные Toro.
- Во время работы используйте подходящую одежду, включая защитные очки, прочную обувь, длинные брюки и средства защиты слуха. Запрещается работать босиком или в открытых сандалиях. Длинные волосы, свободно свисающие части одежды или ювелирные украшения могут быть затянуты движущимися частями.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Производимый данной машиной уровень звукового давления на органы слуха оператора превышает 85 дБА и при длительном воздействии может привести к потере слуха.

Используйте средства защиты органов слуха при работе с данной машиной.

- Проверьте участок, где будет использоваться оборудование, и удалите все камни, игрушки, палки, провода, кости и другие посторонние предметы, которые могут быть выброшены машиной и стать причиной травмы оператора или стоящих поблизости людей.

⚠ ОПАСНО

При определенных условиях бензин является чрезвычайно огнеопасным и взрывоопасным веществом.

Возгорание или взрыв бензина могут вызвать ожоги у вас или других лиц и повредить имущество.

- **Заправку топливного бака производите вне помещения, на горизонтальной площадке, на открытом воздухе и после того, как двигатель остынет. Вытрите все разлитое топливо.**
- **Никогда не заправляйте топливный бак и не сливайте бензин с машины в помещении или закрытом прицепе.**
- **Не заправляйте топливный бак до предела. Заполните топливный бак до нижней кромки заливной горловины. Это пустое пространство в баке позволит топливу расширяться. Переполнение бака может привести к утечке топлива или повреждению двигателя или системы выхлопа.**
- **Запрещается курить при работе с бензином. Держитесь подальше от источника открытого пламени и от мест, где бензин может воспламениться от искры.**
- **Храните бензин в штатной емкости в месте, недоступном для детей.**
- **Доливайте топливо перед пуском двигателя. Никогда не снимайте крышку топливного бака и не доливайте топливо во время работы двигателя, а также при горячем двигателе.**
- **При проливе топлива не пытайтесь запустить двигатель. Выйдите из зоны пролива и не допускайте появления любого источника возгорания до тех пор, пока пары топлива не испарятся.**
- **Не эксплуатируйте автомобиль без установленной выхлопной системы, находящейся в исправном рабочем состоянии.**

⚠ ОПАСНО

При определенных условиях во время заправки может накопиться статическое электричество и возникнуть искра, что приведет к воспламенению паров бензина. Возгорание или взрыв топлива могут вызвать ожоги у вас или других лиц и повредить имущество.

- **Перед заполнением ставьте емкости на землю, в стороне от вашей буксирной машины.**
- **Не заливайте емкости с бензином внутри буксирной машины, в кузове грузовика или на платформе прицепа, так как ковровое покрытие кабины или пластмассовая облицовка кузова могут изолировать емкость, и замедлить рассеяние статического заряда.**
- **По возможности, снимайте оборудование, имеющее бензиновый двигатель, с грузовика или трейлера, и заправляйте его на земле.**
- **При отсутствии такой возможности заправлять такое оборудование на трейлере следует из переносной емкости, а не с помощью заправочного пистолета.**
- **При использовании раздаточной насадки на бензозаправочной станции держите насадку прижатой к краю заливочной горловины топливного бака или емкости до окончания заправки.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензин опасен для здоровья или может привести к гибели при проглатывании. Продолжительное воздействие паров вызывало рак у лабораторных животных. Несоблюдение мер предосторожности может привести к серьезной травме или заболеванию.

- **Избегайте продолжительного вдыхания паров.**
- **Держите лицо на безопасном расстоянии от патрубка, топливного бака и отверстия емкости.**
- **Не допускайте попадания в глаза и на кожу.**
- **Засасывать топливо ртом запрещено.**

- Убедитесь в том, что органы контроля присутствия оператора, предохранительные выключатели и защитные кожухи закреплены и надежно функционируют. Не приступайте к эксплуатации оборудования, пока не убедитесь в правильной работе этих устройств.

Эксплуатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работающие части двигателя, особенно глушитель, сильно нагреваются. При контакте возможен сильный ожог, а мусор, такой как листья, трава, хворост и т.п., может загореться.

- **Прикасаться к горячему двигателю (в особенности к глушителю) запрещено. Дождитесь остывания узлов и деталей двигателя.**
- **Удалите скопившийся мусор с глушителя и из зоны двигателя.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выхлоп двигателя содержит ядовитый угарный газ, не имеющий запаха, который может привести к гибели оператора.

Запрещается запускать двигатель в помещении или небольшом ограниченном пространстве, где может накапливаться опасный угарный газ.

- Работайте только при дневном свете или хорошем искусственном освещении, не приближайтесь к ямам и остерегайтесь скрытых факторов опасности.
- Грозовой разряд может стать причиной тяжелых травм и смерти. При появлении в данной местности

признаков грозы (молния, гром) немедленно прекратите эксплуатацию машины и постарайтесь найти укрытие.

- Прежде чем запустить двигатель, убедитесь в том, что все приводы находятся в нейтральном положении, а стояночный тормоз включен.
- Никогда не эксплуатируйте машину без установленных ограждений, щитков и крышек. Защитные щитки, ограждения, переключатели и другие устройства всегда должны быть на своих местах и находиться в хорошем рабочем состоянии.
- Не изменяйте настройку регулятора оборотов двигателя и не превышайте его допустимую частоту вращения.
- Установите машину на горизонтальной поверхности. Заглушите двигатель, дождитесь остановки всех движущихся частей, выньте ключ и включите стояночный тормоз:
  - Перед проверкой, очисткой и выполнением работ на машине.
  - После столкновения с посторонним предметом или при возникновении аномальной вибрации (проверьте машину на отсутствие повреждений и при необходимости произведите ремонт перед повторным запуском и возобновлением эксплуатации).
  - Перед очисткой засорений.
  - Когда вы оставляете машину без присмотра.
- Заглушите двигатель, дождитесь остановки всех движущихся частей и включите стояночный тормоз перед дозаправкой топливом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Руки, ступни, волосы, одежда или аксессуары могут быть захвачены вращающимися деталями. Контакт с вращающимися деталями может вызвать травматическую ампутацию или серьезные порезы.

- **Запрещается эксплуатировать машину без установленных на своих местах и действующих надлежащим образом ограждений, щитков и защитных устройств.**
- **Следите за тем, чтобы руки, ноги, волосы, украшения и одежда находились на безопасном расстоянии от вращающихся частей.**

- Никогда не перевозите пассажиров. Не эксплуатируйте машину, когда люди (особенно дети) или животные находятся в рабочей зоне.
- Будьте бдительны, снижайте скорость и соблюдайте осторожность при выполнении поворотов. Посмотрите назад и по сторонам, прежде чем изменять направление движения.
- При пересечении участков, не имеющих травяного покрова, а также при транспортировке машины к рабочей зоне и обратно поднимите зубья, снизьте скорость и соблюдайте меры предосторожности.
- Запрещается работать с машиной после употребления алкоголя или наркотиков.
- Будьте исключительно осторожны при погрузке или выгрузке машины из трейлера или грузовика.
- Соблюдайте осторожность, приближаясь к поворотам с плохой обзорностью, деревьям, кустарнику или к другим объектам, которые могут ухудшать обзор.

Работа на склоне

Будьте исключительно осторожны при аэрации и/или выполнении поворотов на наклонах, так как может произойти потеря сцепления и/или опрокидывание. Оператор несет ответственность за безопасную работу на склонах.

⚠ ОПАСНО

Работа на мокрой траве или на крутых склонах может привести к соскальзыванию и потере управления. Переход колес через край, в канавы, крутые откосы или воду может вызвать опрокидывание и привести к тяжелой травме, смертельному исходу или утоплению.

- **Не работайте на склонах, когда трава мокрая.**
- **Запрещается работать в непосредственной близости от ям и воды.**
- **Не работайте на склонах с крутизной более 15 градусов.**
- **Снизьте скорость и будьте особенно внимательны при движении по склонам.**
- **Избегайте резких поворотов или внезапных изменений скорости.**

- Снизьте давление зубьев на почву для предотвращения подъема от земли ведущих (или передних при аэрации вверх по склону) колес.
- Чтобы определить приблизительный угол наклона рабочей площадки, где будет производиться аэрация, см. Рисунок 2.
- Удалите с рабочего участка или отметьте помехи, такие как камни, ветки деревьев и т.д. Высокая трава может скрывать различные препятствия.
- Следите за канавами, ямами, камнями, впадинами и подъемами, на которых изменяется угол работы, поскольку на неровной местности машина может опрокинуться.

- Не допускайте резкого трогания с места при аэрации вверх по склону, т.к. машина может опрокинуться. Машина будет более устойчивой при движении вверх по склону, если зубья выключены.
- Помните, что при работе на влажной траве, поперек крутых склонов или вверх по склону машина может потерять сцепление с поверхностью. Потеря сцепления с поверхностью ведущих колес может привести к соскальзыванию и потере возможности торможения и рулевого управления.
- Старайтесь избегать резкого начала движения или остановки на склонах.
- Соблюдайте рекомендации изготовителя по колесным грузам или противовесам для повышения устойчивости.
- Будьте особо внимательны при использовании навесного оборудования. Установка навесного оборудования может изменить устойчивость машины и привести к потере управления.

Техническое обслуживание и хранение

- Поднимите зубья, затяните стояночный тормоз, остановите двигатель и выньте ключ или отсоедините провод свечи зажигания. Прежде чем приступать к регулировке, очистке или ремонту, дождитесь полной остановки всех движущихся частей.
- Не допускайте наличия на двигателе и вокруг него излишней смазки, масла или других загрязнений, которые могут скапливаться в этих зонах. Эти материалы могут стать воспламеняющимися и привести к пожару.
- Дайте двигателю остыть и не храните его рядом с открытым пламенем или в любой закрытой зоне, где имеется открытое пламя малых горелок или отопительные приборы.
- Перекройте подачу топлива при хранении или транспортировке. Не храните топливо вблизи открытого огня, не сливайте топливо в помещении.
- Установите машину на стоянку на твердой горизонтальной поверхности. Техническое обслуживание машины должно производиться только квалифицированными специалистами.
- В случае необходимости, для поддержки компонентов используйте подъемные опоры.
- Осторожно сбросьте давление в компонентах с накопленной энергией.
- Перед выполнением любых ремонтных работ отсоедините аккумулятор или снимите свечу зажигания. Сначала отсоедините отрицательную клемму, затем положительную. Сначала присоединяйте положительную клемму, затем отрицательную.
- При проверке и обслуживании зубьев соблюдайте осторожность. При их техническом обслуживании оберните зуб (зубья) или используйте перчатки, а также принимайте меры предосторожности. Заменяйте поврежденные зубья; никогда не выпрямляйте и не сваривайте их.
- Следите за тем, чтобы кисти рук и ступни не оказались вблизи движущихся частей. Если возможно, не производите регулировки при работающем двигателе.
- Зарядку аккумуляторной батареи производите в открытом, хорошо проветриваемом месте, вдали от искр и открытого огня. Отключите зарядное устройство перед подсоединением или отсоединением аккумуляторной батареи. Используйте защитную одежду и электроизолированный инструмент.

⚠ ОПАСНО

При зарядке аккумулятора или запуске от внешнего источника могут выделяться взрывоопасные газы. Аккумуляторные газы могут взорваться и стать причиной серьезных травм.

- **Следите за тем, чтобы вблизи аккумуляторной батареи не было искр, открытого пламени и никто не курил.**
- **Производите вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в закрытом помещении.**
- **После заливки в аккумулятор кислоты проследите за тем, чтобы его вентиляционный канал был постоянно открыт.**
- **Всегда защищайте глаза и лицо, находясь рядом с аккумулятором.**

⚠ ОПАСНО

Электролит аккумуляторной батареи содержит серную кислоту, которая является опасным ядом и может вызвать тяжелые ожоги. Проглатывание электролита может быть смертельным, при его попадании на кожу могут возникнуть сильные ожоги.

- **При работе с электролитом используйте очки для защиты глаз, резиновые перчатки для защиты кожи рук и соответствующую защитную одежду.**
- **Не проглатывайте электролит.**
- **При попадании электролита на кожу промойте пораженное место водой и немедленно обратитесь к врачу.**

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если ключ зажигания находится в положении «Вкл.», есть вероятность образования искр и включения компонентов. Искры могут вызвать взрыв, а движущиеся части могут случайно включиться и стать причиной травмы.

Убедитесь в том, что выключатель зажигания находится в положении «Выкл.» при зарядке аккумулятора.

- Следите за тем, чтобы все ограждения, щитки и защитные устройства были на своих местах и находились в безопасном рабочем состоянии.
- Часто проверяйте все болты, чтобы поддерживать надлежащее усилие затяжки.
- Часто проверяйте на наличие изношенных или потерявших свои качества компонентов, которые могут быть опасными.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Демонтаж стандартных подлинных частей и принадлежностей с оборудования может сделать недействительной гарантию, нарушить сцепление с поверхностью и безопасность машины. Несоблюдение требования по использованию подлинных частей Toro может привести к серьезной травме или гибели. Внесение несанкционированных изменений в двигатель, топливную или вентиляционную систему может нарушить правила, установленные Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB).

Заменяйте все детали, включая (помимо прочего) шины, ремни, зубья и компоненты топливной системы, только подлинными деталями компании Toro.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Гидравлическая жидкость, выброшенная под давлением, может травмировать кожный покров. В случае попадания жидкости под кожу она должна быть удалена хирургическим путем в течение нескольких часов врачом, знакомым с данным видом травм, иначе может развиться гангрена.

- **Перед подачей давления в гидравлическую систему убедитесь в том, что все гидравлические шланги и трубопроводы исправны, а все гидравлические соединения и штуцеры герметичны (если эти компоненты установлены на машине).**
- **Не приближайтесь к местам точечных утечек или соплам, из которых под высоким давлением выбрасывается гидравлическая жидкость.**
- **Для поиска гидравлических утечек используйте бумагу или картон, а не руки.**
- **Перед выполнением любой работы на гидравлической системе:**

  – Безопасно стравите все давление в системе гидравлического привода движения, переместив рычаги управления движением в нейтральное положение и выключив двигатель.

  – Безопасно стравите все давление во вспомогательной гидравлической системе, заглушив двигатель, установив выключатель зажигания в положение «Вкл.» и нажав переключатель введения зубьев в грунт. После опускания зубьев на землю отпустите переключатель введения зубьев в грунт и переведите выключатель зажигания в положение «Выкл.».

Индикатор наклона

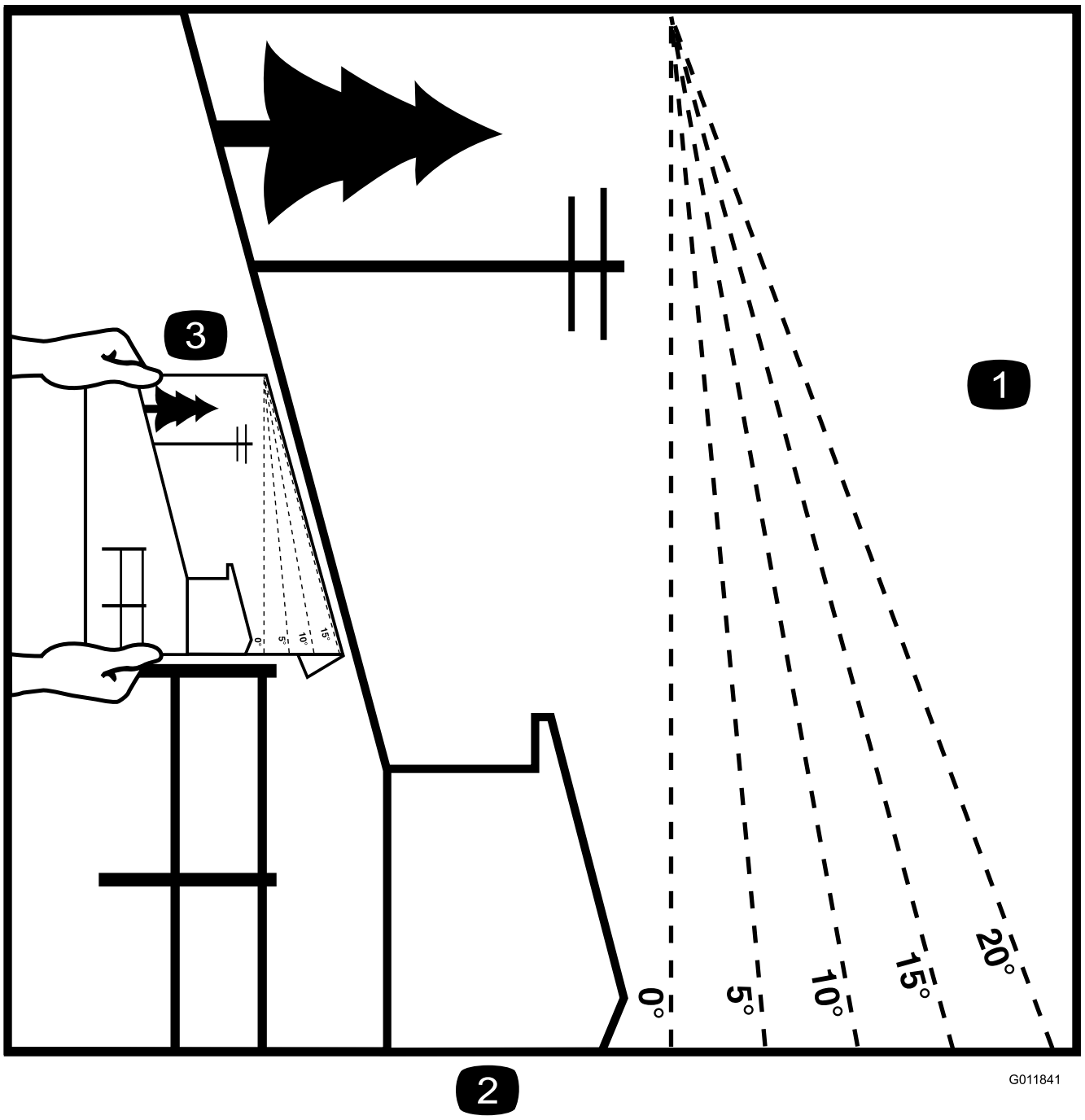


Рисунок 2

Эту страницу можно скопировать для личного пользования.

1. Максимальная крутизна склона, на котором вы можете безопасно эксплуатировать машину, составляет **15 градусов**. Используйте таблицу крутизны склона для того, чтобы перед началом работы определить уклон холма в градусах. **Не эксплуатируйте данную машину на склонах с крутизной свыше 15 градусов.** Сложите вдоль соответствующей линии, чтобы определить рекомендуемую крутизну склона.
2. Совместите эту кромку с вертикальной поверхностью, деревом, зданием, стойкой забора, и т.д.
3. Пример того, как сопоставить склон и сложенную кромку.

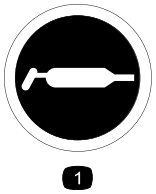
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями

Таблички и инструкции по технике безопасности хорошо видны оператору и располагаются вблизи любого места повышенной опасности. Заменяйте поврежденные или утерянные таблички.



106-0229

1. Внимание! Прежде чем проводить техобслуживание, извлеките ключ из замка зажигания и прочитайте *Руководство для оператора*.
2. Опасность травмирования или травматической ампутации рук; опасность травмирования или травматической ампутации ног.



58-6520

1. Консистентная смазка

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

117–2718

Сборка

Информационные материалы и дополнительные детали

Наименование	Количество	Использование
Руководство оператора	1	Изучите перед эксплуатацией машины.
Каталог деталей	1	Используйте для заказа запчастей.

Определите левую и правую стороны машины (при взгляде с рабочего места оператора).

1

Установка колес

Детали, требуемые для этой процедуры:

2	Колесо в сборе
4	Разделитель
2	Ось
2	Гайка с вырезами
2	Шплинт

Процедура

1. Расположите колесо в сборе и два разделителя колеса (по одному с каждой стороны ступицы колеса) в промежутке рамы, как показано на Рисунок 3.

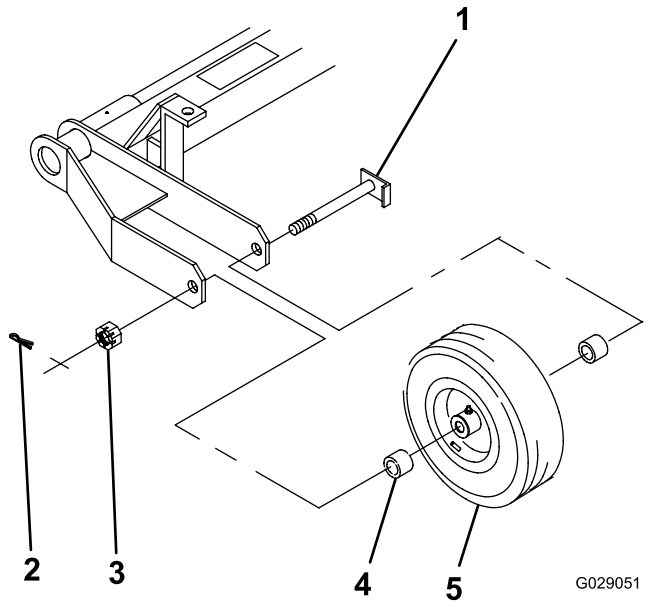


Рисунок 3

1. Ось
2. Шплинт
3. Гайка с вырезами
4. Разделитель колеса
5. Колесо в сборе

2. Вставьте ось сквозь раму, разделители и колесо (Рисунок 3).
3. Наверните гайку с вырезами на ось и затяните ее ручным ключом с моментом от 8 до 20 Н•м.
4. Поверните колесо, чтобы установить подшипники и устранить любой осевой люфт.
5. Ослабьте затяжку корончатой гайки, чтобы она отошла от рамы и в ступице колеса был небольшой осевой люфт.
6. Затяните гайку с вырезом с моментом 1,5-2 Н•м, одновременно вращая колесо.

   Примечание: Если отверстие под шплинт в валу моста не совмещено с пазом в гайке, ослабьте гайку до их совмещения.
7. Установите шплинт.
8. Смажьте подшипники колес так, чтобы полость ступицы колеса была полностью заполнена и смазка начала немного выходить через уплотнения.

Знакомство с изделием

Технические характеристики

Рама	Сварная трубчатая сталь, разделенная на 3 секции, каждая секция подпружинена и перемещается горизонтально и диагонально, следуя за контуром поверхности.
Колеса для аэрации	12 литых деталей, 70 фунтов, по 4 на секцию, с установленными неразъемно цилиндрическими штифтами через одно отверстие.
Вал	1–1/4 дюйма с механической обработкой до 1 дюйма
Зубья	96, 8 на каждое колесо, крепятся одним болтом, цилиндрический штифт в колесе фиксирует второе отверстие в зубе; открывается или закрывается на 1/2 или 3/4 дюйма, имеются 4-дюймовые отрезные ножи.
Подшипники	Самоуплотняющиеся и самовыравнивающиеся
Транспортные колеса (только у модели 44850)	4,80 x 8 – 2-слойные
Сцепное устройство	Выступающий штифт (модель 44850), 3-точечный – тип трактора – категория 1 (модель 44860)
Подъемный механизм (только у модели 44850)	Ручной гидравлический насос, подсоединенный к цилиндру с рабочим ходом 10 дюймов. Требуемая гидравлическая жидкость – Mobil DTE 15 M или эквивалентная.
Пружины	6 шт. предназначены для поддержания направленного вниз давления на зубьях.
Ширина полосы аэрации	2 м (78 дюйма)
Схема обработки	15 см в центре
Рабочая скорость	От 1 до 16 км/ч в зависимости от условий
Полная ширина	2,2 м (модель 44850)
	2 м (модель 44860)
Масса	612 кг без грузов (модель 44850)
	508 кг без грузов (модель 44860)

Эксплуатация

Примечание: Определите левую и правую стороны машины (при взгляде с рабочего места оператора).

Перед подсоединением аэратора

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно

1. Заглушите двигатель, дождитесь остановки всех движущихся частей и выньте ключ. Включите стояночный тормоз.
2. Произведите внешний осмотр машины на наличие ослабленных крепежных деталей или других возможных неисправностей. Затяните крепежные детали или устраните неисправность до начала работы.
3. На модели 44850 проверьте давление в шинах и поддерживайте его на уровне 413 кПа.

Подсоединение аэратора

Для модели 44850

Подсоедините сцепное устройство аэратора к дышлу буксирующей машины, используя крепежные детали буксирующей машины.

Внимание: Не поднимайте дышло руками. Используйте подъемник для дышла или подъемное устройство с приводом, чтобы выровнять сцепное устройство по буксирующему трактору.

Для модели 44860

1. Опустите рычаги 3-точечного сцепного устройства трактора.
2. Расположите аэратор таким образом, чтобы рычаги 3-точечного сцепного устройства трактора были выровнены с подъемными рычагами аэратора.
3. Присоедините рычаги трактора к пальцам сцепного устройства на подъемных рычагах аэратора.
4. Присоедините стабилизатор поперечной устойчивости трактора к болту 3/4 дюйма x 4 дюйма в верхней части подъемных рычагов.

Установка зубьев

Внимание: Установите зубья только после подсоединения аэратора к трактору или буксирующему автомобилю.

1. Начните с наружной литой детали и установите зубья, как показано на Рисунок 4.

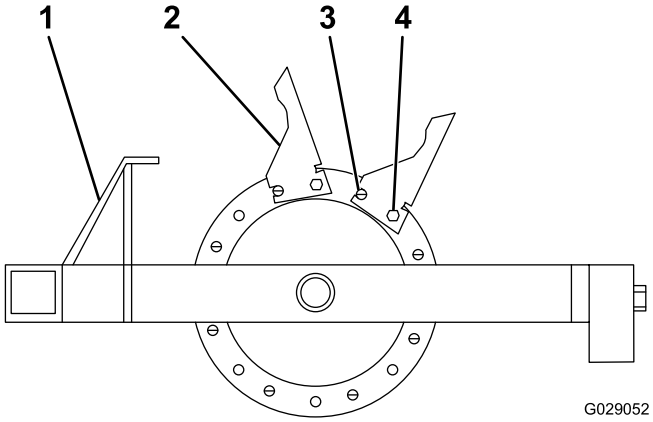


Рисунок 4

1. Сцепное устройство
2. Зуб
3. Цилиндрический штифт
4. Болт

2. Установите все 8 зубьев на литые детали, используя цилиндрические штифты и болты 1/2 дюйма x 1-3/4 дюйма. Убедитесь в том, что цилиндрический штифт находится в переднем положении (Рисунок 4).

   Примечание: Убедитесь, что цилиндрический штифт находится в переднем отверстии и болт находится во втором отверстии.

Инструкции по эксплуатации

Для модели 44850

1. Переставьте стопорный штифт в заднее положение (положение аэрации) (Рисунок 5).

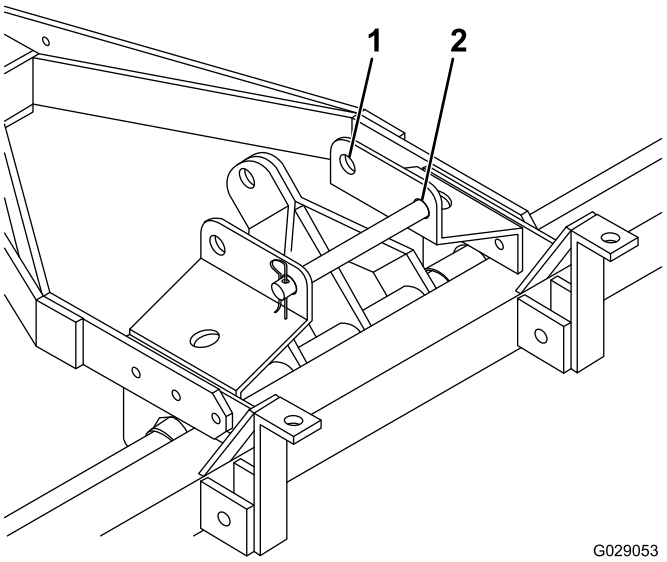


Рисунок 5

1. Положение транспортировки
2. Положение аэрации

2. Откройте продувочный клапан ручного гидравлического насоса в его основании, чтобы стравить давление и опустить аэратор на землю.
3. Вернитесь на сиденье оператора и выполните инструкции и процедуры для автомобиля, относящиеся к буксировке дополнительного оборудования.
4. В конце зоны проведения аэрации остановите трактор, затяните стояночный тормоз, заглушите двигатель и перед уходом с сиденья оператора извлеките ключ из замка зажигания.
5. Закройте продувочный клапан ручного гидравлического насоса и покачайте ручкой насоса, чтобы поднять аэратор в положение транспортировки.
6. При транспортировке модели 44850 установите стопорный штифт в переднее отверстие (Рисунок 5).

Для модели 44860

1. Запустите двигатель трактора и переведите его на малую частоту вращения.
2. Пользуясь управлением 3-точечным сцепным устройством или выносной гидравликой трактора, медленно опустите аэратор, одновременно медленно перемещая трактор или буксирующую машину вперед.
3. Как только начнется аэрация, увеличьте скорость трактора или буксирующей машины.
4. В конце прохода перед поворотом поднимите аэратор.

Техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При выполнении технического обслуживания или регулировок возможен случайный запуск двигателя. Случайный запуск двигателя может причинить серьезные травмы вам или другим находящимся поблизости людям.

Перед выполнением любого технического обслуживания выньте ключ из замка зажигания, включите стояночный тормоз и отсоедините провод (провода) от свечи (свечей) зажигания. Кроме того, отведите провод (провода) в сторону так, чтобы он не мог случайно коснуться свечи (свечей) зажигания.

Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Перед каждым использованием или ежедневно	• Проверьте давление в шинах (только модель 44850). • Проверьте зубья на наличие износа.
Через каждые 40 часов	• Заправьте масленки консистентной смазкой.
Через каждые 100 часов	• Проверьте втулки главных рычагов на наличие износа.

Смазка

Смазывание подшипников

Через каждые 40 часов

На аэраторе установлено 6 самоуплотняющихся подшипников, которые должны заполняться универсальной консистентной смазкой №2 на литиевой основе.

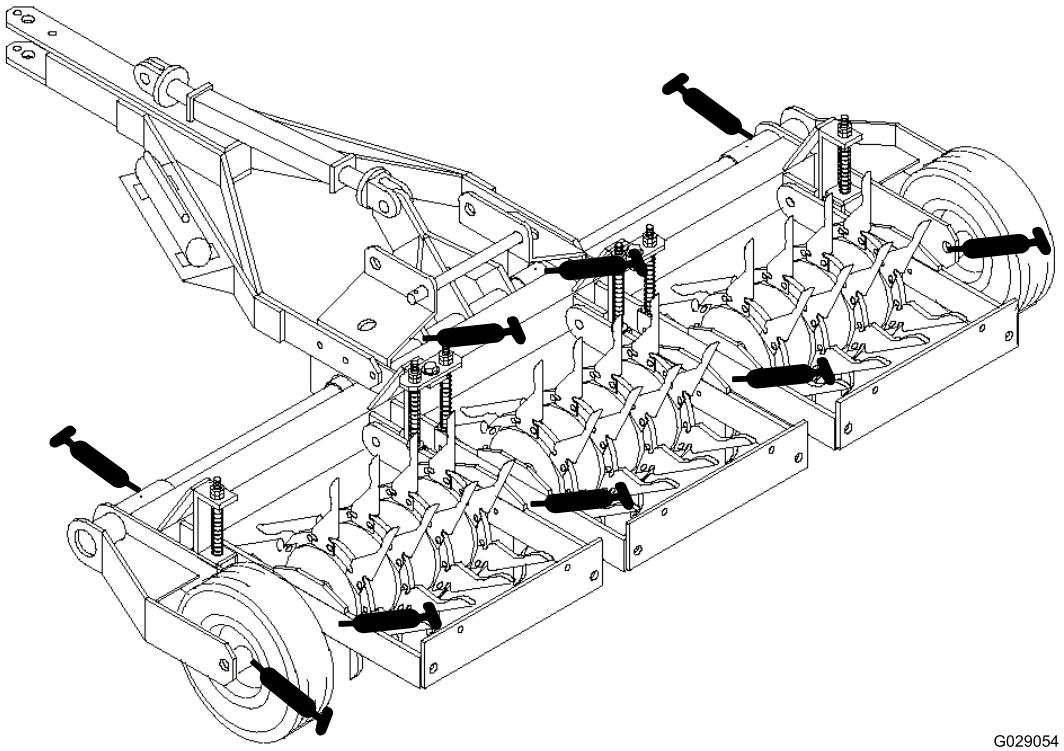


Рисунок 6

Главные рычаги

6 главных рычагов свободно поворачиваются по горизонтали и вертикали, чтобы машина могла следовать контуру земли. В отверстия шарниров между главными рычагами и главной рамой запрессованы бронзовые втулки. Длина бронзовой втулки на 3 мм больше суммарной толщины обеих пластин. Чтобы рычаги могли свободно поворачиваться в шарнирах, необходимо завернуть и затянуть болт 5/8 дюйма x 2 дюйма, прижав им втулки (Рисунок 7).

Проверяйте бронзовые втулки через каждые 100 часов работы на признаки износа. Все изношенные втулки подлежат замене.

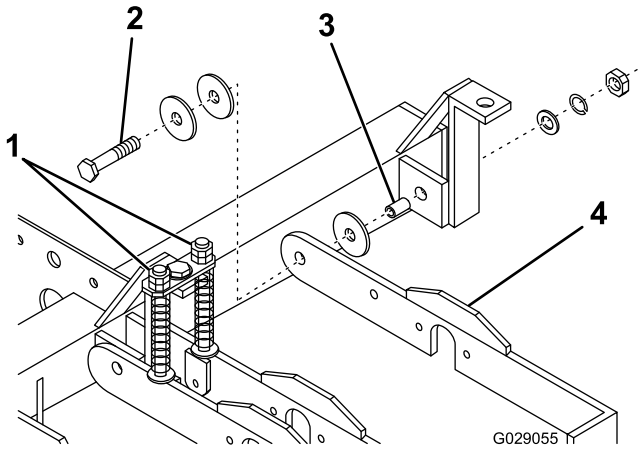


Рисунок 7

1. Гайки штоков пружин
2. Болт 5/8 дюйма x 2 дюйма
3. Бронзовая втулка
4. Главный рычаг

Пружины

Назначение пружин – равномерное распределение веса и снижение ударных нагрузок на оси поворота. Пружины отрегулированы равномерно в поперечном направлении, чтобы машина была расположена горизонтально. Чтобы отрегулировать пружины, используйте гайки в верхней части штоков пружин (Рисунок 7).

Внимание: Не регулируйте пружины так, чтобы витки были полностью сжаты. Оставьте между витками расстояние не менее 1/16 дюйма.

Износ зубьев

Чтобы обеспечить максимальные характеристики аэрации, всегда проверяйте зубья на износ перед каждым использованием. Сильно изношенные зубья могут легко согнуться или сломаться, при этом в грунте останутся их сердечники. Примеры износа зубьев см. на Рисунок 8.

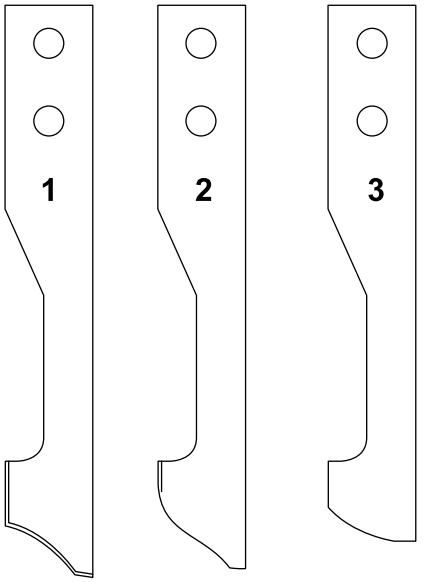


Рисунок 8

1. Новые
2. Сильно изношенные, но пригодные к использованию
3. Требуют замены

Всегда выдвигайте сердечники из зубьев перед хранением. Если оставить сердечники в зубьях на длительный период времени, это может вызвать точечную коррозию внутри зубьев, которая помешает выдвижению сердечников.

Хранение

1. Поднимите зубья, остановите машину, заглушите двигатель, включите стояночный тормоз и выньте ключ.
2. Очистите всю машину от грязи и сажи.

   Внимание: Машину можно мыть мягким моющим средством с водой. Не мойте машину струей под давлением. Избегайте излишнего использования воды, в особенности около двигателя и гидрообъемного привода.
3. Смажьте машину.
4. Проверьте состояние зубьев. Замените все сломанные или изношенные зубья.
5. Проверьте и затяните все болты, гайки и винты. Отремонтируйте или замените все поврежденные части.
6. Покрасьте все поцарапанные или оголенные металлические поверхности. Краску можно приобрести у вашего официального сервисного дилера.
7. Храните автомобиль в чистом, сухом гараже или складском помещении.
8. Накройте машину для ее защиты и сохранения в чистоте.

Примечания:

Гарантия компании Toro

Ограниченная гарантия (см. гарантийные периоды ниже)

Обновление травяного покрова SWS

Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания Toro, а также ее филиал Toro Warranty Company, в соответствии с соглашением между ними, совместно гарантируют, что ваши изделия компании Toro, перечисленные ниже, не имеют дефектов материалов и производственных дефектов.

Настоящая гарантия включает стоимость деталей и трудозатраты, но вы должны оплатить транспортные расходы.

Действуют следующие гарантийные периоды, начиная с даты приобретения:

Изделия	**Гарантийный период**
Обновление травяного покрова	
Аэратор с пешеходным управлением	1 год
·Двигатель	2 года
Аэратор с управлением в положении стоя	1 год
·Аккумулятор	90 дней на детали и трудозатраты 1 год только на детали
·Двигатель	2 года
Скарификатор	1 год
·Двигатель	2 года
Посевная машина для травяного покрова	1 год
·Двигатель	2 года
Широкозахватный опрыскиватель с управлением в положении стоя	1 год
·Аккумулятор	90 дней на детали и трудозатраты 1 год только на детали
·Двигатель	2 года
Вращающаяся щетка с пешеходным управлением	1 год
·Двигатель	2 года

При наличии гарантийного случая компания произведет ремонт изделия за свой счет, включая диагностику, трудозатраты и запасные части.

Инструкции по обращению за гарантийным обслуживанием

Если вы считаете, что ваше изделие Toro содержит дефект материала или изготовления, выполните следующую процедуру**:

1. Обратитесь в любой сервис-центр официального дилера, чтобы организовать проведение технического обслуживания. Найдите ближайший к вам сервис-центр, посетив наш сайт www.Toro.com. Выберите пункт «Где купить» ("Where to Buy") и затем «Подрядчик» ("Contractor") под типом изделия. Вы также можете позвонить по нашему бесплатному номеру, приведенному ниже.
2. Привезите в сервис-центр дилера изделие и документы, подтверждающие факт покупки (товарный чек).
3. Если по какой-либо причине вы не согласны с мнением сотрудников сервисного центра дилера или имеете замечания в связи с оказанной вам технической помощью, обратитесь к нам по адресу:

   Отдел обслуживания клиентов SWS

   Toro Warranty Company

   8111 Lyndale Avenue South

   Bloomington, MN 55420-1196

   Бесплатный номер: 888-384-9939

**Официальные арендные заказчики Toro, которые приобрели изделия непосредственно у компании Toro и подписали Соглашение об аренде между заказчиком и Toro, могут выполнить гарантийные работы самостоятельно. Приглашаем вас посетить арендный портал компании Toro, на котором описаны процедуры подачи гарантийных претензий в электронной форме, или позвоните по бесплатному номеру выше.

Обязанности владельца

Вы обязаны обслуживать изделие компании Toro с соблюдением процедур технического обслуживания, описанных в *Руководстве оператора.* Такое плановое техническое обслуживание, проводимое как дилером, так и вами лично, осуществляется за ваш счет. Детали, замена которых запланирована при обязательстве техническом обслуживании (заменяемые детали), имеют гарантию на период до планового срока замены этих деталей. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

Случаи нераспространения гарантий

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой прямой гарантии не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате установки и использования дополнительных частей, а также измененных или не утвержденных к применению принадлежностей
- Несоблюдение требования о проведении необходимого технического обслуживания и/или выполнении регулировок
- Ремонты, необходимые из-за несоблюдения рекомендуемых правил использования топлива (более подробную информацию см. в *Руководстве оператора*)
  - Удаление загрязнений из топливной системы не покрывается гарантией
  - Использование старого топлива (полученного более одного месяца назад) или топлива, содержащего более 10% этилового спирта или более 15% MTBE
  - Невыполнение слива топливной системы перед любым периодом простоя свыше одного месяца
- Неисправности изделия, возникшие в результате нарушения правил эксплуатации изделия и техники безопасности
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Перечень деталей, которые являются расходными, включает ремни, режущие узлы, ножи, зубья, свечи зажигания, шины, фильтры и т.п.
- Отказы, вызванные внешним воздействием, включают погодные условия, хранение, загрязнения, смазывающие вещества, добавки, химикаты и т.п.
- «Нормальный износ» относится, помимо прочего, к окрашенным поверхностям, царапинам на табличках и т.п.
- Тот или иной компонент, на который распространяется отдельная гарантия производителя
- Расходы на приемку и доставку

Общие условия

Выполнение ремонта в официальном сервисном центре или самостоятельное обслуживание в качестве официального арендного заказчика является вашей единственной гарантией возмещения убытков.

Компании Toro и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием Изделий Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии. В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на Вас не распространяться.

Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на системы контроля выхлопных газов (если применимо). На систему контроля выхлопных газов на Вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и(или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов», которые действуют на территории штата Калифорния и приведены в Руководстве оператора или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя.

Другие страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны или региона должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Toro. Если все другие средства оказались безуспешными, вы можете обратиться к нам в компанию Toro Warranty Company.

Закон о защите прав потребителей Австралии: Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Toro.